



中国国际减灾十年委员会

CHINA NATIONAL COMMITTEE FOR IDNDR

中国国际减灾十年委员会简介

BRIEF INTRODUCTION OF CNCIDNDR



国务委员、中国国际减灾十年委员会主任司马义·艾买提（前排右）和民政部部长、减灾委副主任多吉才让（前排左）在第八次全体委员会上

State Councilor and Chairman of CNCIDNDR, Simayi · Aimaiti, Minister of Civil Affairs and Vice-Chairman of CNCIDNDR, Duojicairang, at the 8th Plenary Commissioner Conference

China National Committee for IDNDR (hereinafter referred to as CNCIDNDR) is an inter-ministerial coordinating organization set up in April 1989 by the Chinese Government. CNCIDNDR consists of 28 units from Commissions, Ministries and Administrations under the State Council, the Headquarters of the General Staff of the People's Liberation Army, science and technology organizations as well as non-governmental organizations. The aims and tasks of CNCIDNDR are to institute "National Disaster Reduction Plan of People's Republic of China", guide-lines and policies as well as activity plans, to organize and coordinate important national and local disaster reduction activities, to propel international exchange and cooperation. Vice-Premier Tian Jiyun, State Councilors, Luo Gan, Li Guixian have assumed the chairmanship of CNCIDNDR successively. Its incumbent chairman is State Councilor, Simayi · Aimaiti.

Chairman: Simayi · Aimaiti

Vice-Chairman:

Duojicairang (Minister of Civil Affairs)

Xu Rongkai (Vice-Secretary-General of State Council)

Wang Guangya (Minister-Assistant of Foreign affairs)

Hao Jianxiu (Vice-Director of State Planning and Development Commission)

Shi Wanpeng (Vice-Director of State Economy and Trade Commission)

Deng Nan (Vice-Minister of Science and Technology)

Fan Baojun (Vice-Minister of Civil Affairs)

Gao Hucheng (Minister-Assistant of Foreign Economic Relations and Trade)

Secretary-General: Fan Baojun

Director of Office: Li Bengong

中国国际减灾十年委员会是中国政府响应联合国倡议，于1989年4月成立的国家级委员会。中国国际减灾十年委员会系部际协调机构，由国务院与减灾工作有关的部委局、军队、科研部门和非政府组织等28个成员单位组成，负责制定中国减灾规划、方针政策和行动计划，组织协调开展全国重大减灾行动和指导地方的减灾工作，开展减灾国际交流与合作。国务院领导田纪云、罗干、李贵鲜曾担任减灾委主任，目前的减灾委主任为司马义·艾买提国务委员。

主 任：司马义·艾买提（国务委员）

副主任：多吉才让（民政部部长）

徐荣凯（国务院副秘书长）

王光亚（外交部部长助理）

郝建秀（国家计划发展委员会副主任）

石万鹏（国家经济贸易委员会副主任）

邓 楠（科学技术部副部长）

范宝俊（民政部副部长）

高虎城（对外贸易经济合作部部长助理）

秘书长：范宝俊（民政部副部长）（兼）

办公室主任：李本公（民政部救灾救济司司长）



中国国际减灾十年委员会

CHINA NATIONAL COMMITTEE FOR IDNDR

中国国际减灾十年委员会由各成员单位的负责人组成，每年召开一次全体委员会议，研究解决有关国家减灾的重大问题。联络员由各成员单位的司局级领导担任，通过不定期的会议或其它形式，沟通减灾委与各委员的联系，贯彻减灾委的决定，组织协调减灾工作。协调员由各单位处级干部组成，协助联络员工作，负责各部门与减灾委间经常性的具体工作和信息交流等。减灾委下设办公室和专家组，办公室设在民政部，负责处理减灾委的日常工作；专家组为减灾委的咨询机构，由各专业的专家组成，参与制定国家减灾规划和重大减灾行动，为政府提供减灾科学技术咨询和决策依据。

The leading cadres from component units assume the office of commissioner. A plenary conference will be held in which chairman, vice-chairmen, commissioners attend to discuss and solve important issues with respect to national disaster reduction policies and actions per year. The department directors from component units assume the office of liaison-officer, whose task is to coordinate the disaster reduction activities of component units and to exchange information. The section chiefs from component units assume the office of coordinator, whose task is to carry out actions decided by the commissioner conference. Office and Experts Group are established under the CNCIDNDR. The office in MCA is the administrative agency responsible for daily routine matters of the Committee. The Experts Group is a consultative body drawing upon prominent experts on various relevant subject matters, who offer disaster reduction advises and are involved in evaluation and judgement of scientific and technical projects and engineering works relating to disaster reduction, and in program formulation and important policy-making on disaster reduction.



中国国际减灾十年委员会的组成

STRUCTURE OF CNCIDNDR